



4^e Colloque International du CRISES

« *La transformation sociale par
l'innovation sociale* »

Montréal, 3 et 4 avril 2014

***Les réseaux transnationaux
de traduction des savoirs :
des nouveaux sentiers pour
une pratique innovante de
la recherche en santé
mondiale...?***

José Carlos Suárez-Herrera, Ph.D., M.Sc., M.PH.

KEDGE Business School

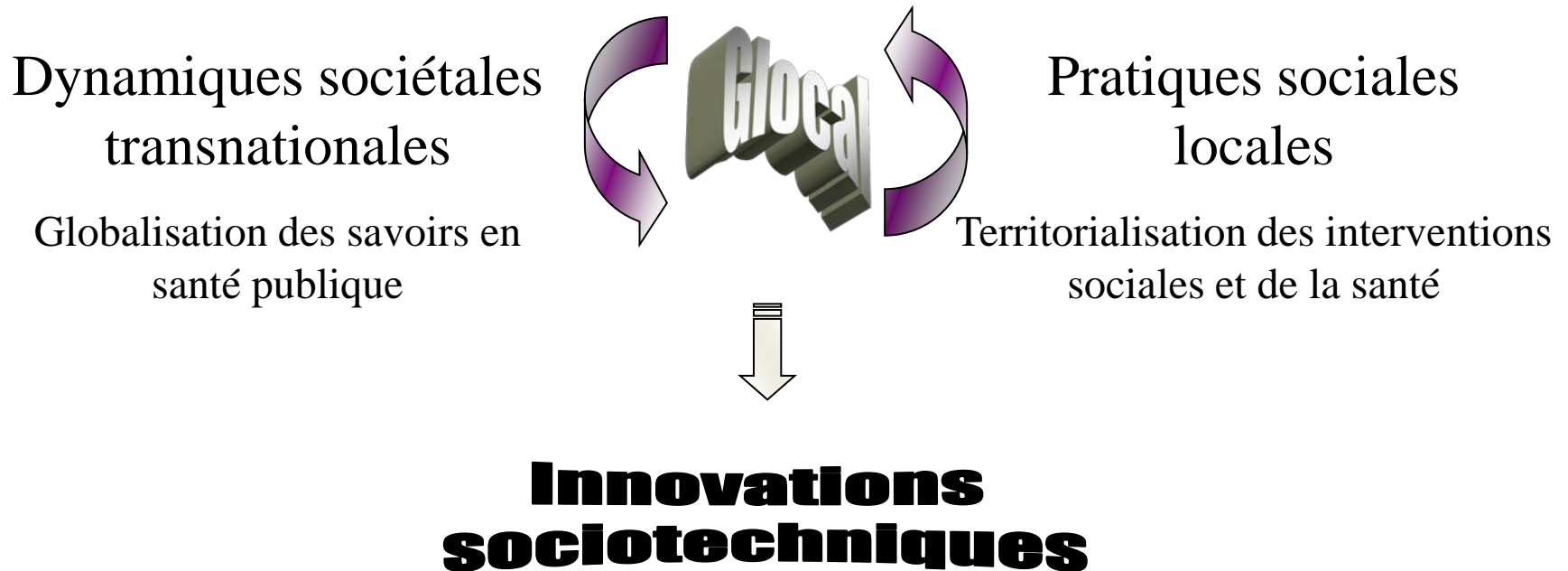
ESPUM, Université de Montréal

Centre de recherche et de partage de savoirs InterActions

La recherche en santé mondiale



Une perspective dialectique



Suárez-Herrera (2010)

Question de départ



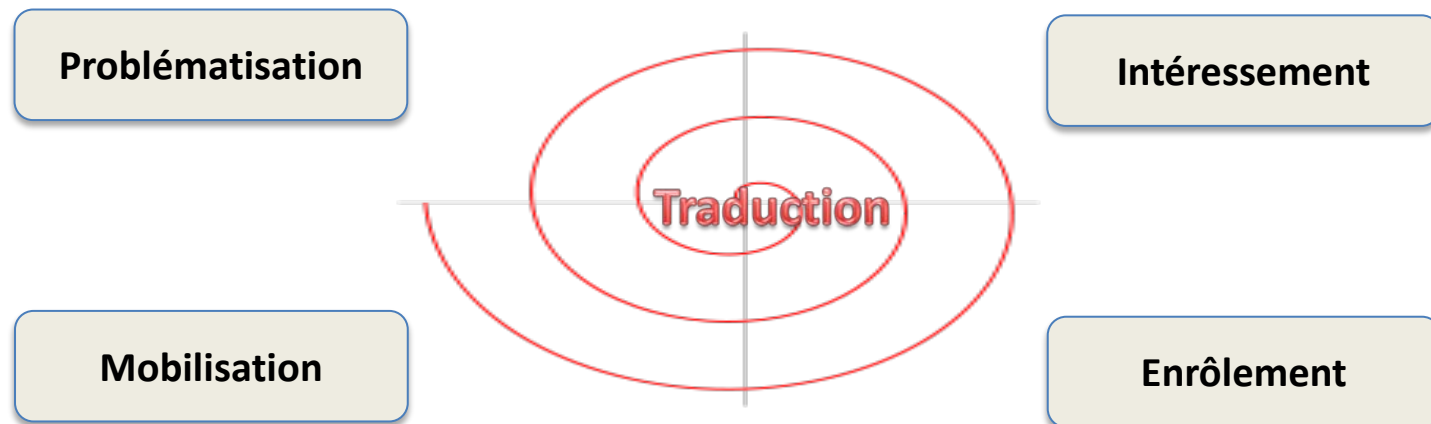
« Serait-il possible de concevoir une approche innovatrice de la recherche en santé mondiale dans un contexte complexe de mobilisation des savoirs ? »

Perspective théorique

Callon (1986); Callon & Latour (1986); Latour (2005)

- La théorie de l'acteur-réseau

- La recherche comme réseau sociotechnique
- La gestion de controverses ➡ la création d'innovations
- La traduction et les chaînes de traduction
- Les 4 moments de la traduction



Le Partenariat de recherche ARIMA



La recherche participative en CSSS-CAU : *Le cas du partenariat ARIMA comme réseau innovateur de traduction des savoirs*

José CARLOS SUÁREZ-HERRERA
Professeur en management des organisation de la santé
KEDGE Business School

Deena WHITE
Département de sociologie
Université de Montréal

Alex BATTAGLINI
CSSS de Bordeaux-Cartierville-St-Laurent
Centre affilié universitaire

José Carlos Suárez-Herrera, Deena White et Alex Battaglini

Nouvelles pratiques sociales, vol. 25, n° 2, 2013, p. 73-88.

Le Partenariat de recherche ARIMA



Centre InterActions

Problématisation

Formulation collective de la problématique

La gouvernance des réseaux de services sociaux et de santé

Intéressement

Élargissement stratégique du réseau

Partenariats académiques entre recherche et intervention

Traduction

Un processus participatif

Émergence de nouveaux projets de recherche
Mise en action des savoirs

Redistribution des rôles

Coproduction de règles et de pratiques innovantes
Innovation organisationnelle

Mobilisation

Enrôlement

Suárez-Herrera, White & Battaglini (2013)

Le Partenariat de recherche ARIMA



OBJET : APPEL DE PROJETS ARIMA – FÉVRIER 2014

Monsieur Suárez Herrera,

Dans le cadre de l'appel de projets de février 2014, la direction du partenariat ARIMA a le plaisir de vous annoncer que votre projet *«Enjeux organisationnels associés à la gouvernance en réseau au sein d'une table locale de concertation intersectorielle, le CLIC de Bordeaux-Cartierville»* a été accepté et pourra recevoir un financement de 45 316 \$ sur deux ans.

Dans ses délibérations, la direction du partenariat a compté sur les évaluations d'un comité composé de deux chercheurs et de deux représentants des partenaires pour chaque projet et s'est donné les priorités suivantes pour le financement des projets émergeant des comités locaux :

- l'ancrage du projet dans les besoins des personnes ou du milieu dans le cas des projets émergeant des comités locaux et les retombées anticipées sur ce plan;
- la qualité scientifique sur les plans théorique et méthodologique;
- la contribution potentielle à la construction collective d'un corpus de connaissances pratiques et théoriques en lien avec le déploiement des réseaux formels et informels face aux problèmes complexes.

Pistes de recherche et d'intervention



Les réseaux transnationaux de traduction des savoirs

- La gestion participative des savoirs interdisciplinaires
 - Les communautés épistémiques
 - La coproduction des savoirs
- La configuration en réseau des espaces d'apprentissage
 - Environnements d'apprentissage
 - L'apprentissage organisationnel
- L'articulation collective des pratiques réflexives
 - Sociologie de l'action collective
 - Communautés des pratiques

Suarez-Herrera (A paraître)



➤ Conditions favorables

- ✓ Espaces participatifs de partage des savoirs coproduits
- ✓ Développement de partenariats intersectoriels
- ✓ Intégration des théories de l'action collective
- ✓ Renforcement d'une culture de travail en réseau
- ✓ Agencement de méthodes et réflexivité procédurale

➤ Situations contraignantes

- ✗ Imposition hégémonique de certaines approches
- ✗ Questions relatives au temps et au budget
- ✗ Rapports de pouvoir asymétriques



MERCI
BEAUCOUP

***Les réseaux transnationaux
de traduction des savoirs :
des nouveaux sentiers pour
une pratique innovante de
la recherche en santé
mondiale...?***

José Carlos Suárez-Herrera, Ph.D., M.Sc., M.PH.
KEDGE Business School
ESPUM, Université de Montréal
Centre de recherche et de partage de savoirs InterActions